

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / This certifies that the company

**Nabtesco Corporation**  
**35, Uozakihama-machi,**  
**Higashinada-ku,**  
**Kobe, 658-0024**  
**Japan**

berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen  
is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated

**Fertigungsstätte:**  
Manufacturing plant:

**Siehe Prüfbericht Nr. 35272376**  
See test report no. 35272376

**Beschreibung des Produktes:**  
(Details s. Anlage 1)  
Description of product:  
(Details see Annex 1)

**Automatische Schiebetürantriebe für Standard-Anwendungen**  
Automatic sliding door drives for standard applications

**Typenbezeichnung:**  
Type designation:

**V-60SL, V-85SL, V-150SL**

**Geprüft nach:**  
Tested in accordance with

**EN 16005:2012/AC:2015**  
**EN ISO 13849-1:2015**  
**EN 60335-2-103:2015**

**Bemerkungen:**  
Remarks:

**Die automatischen Schiebetürantriebe sind zum Einsatz in Flucht- und Rettungswegen nicht geeignet.**  
The automatic sliding door drives are not suitable for use in escape routes and emergency exits.

Registrier-Nr. / Registered No. 44 780 20125101  
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 35272376  
Aktenzeichen / File reference 8003020273

Gültigkeit / Validity  
von / from 2022-11-30  
bis / until 2027-11-29

  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-11-30

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

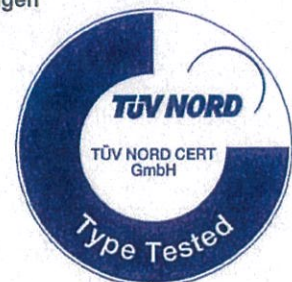
45307 Essen

[www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)

[technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
Please also pay attention to the information stated overleaf

**COPY**



#### Hinweise zum TÜV NORD - Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

#### Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation. Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.

COPY

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 2  
Annex 1, page 1 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 20125101

Allgemeine Angaben: Siehe Seite 1 des Zertifikates  
General Information: See page 1 of the certificate

| Technische Daten:<br>Technical data:                 |                      |                      |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Schiebetürantrieb:<br>Sliding door drive:            | V-60SL               | V-85SL               | V-150SL              |
| Steuerung:<br>Control-unit:                          | VS-A60               | VS-A85               | VS-A150              |
| Getriebemotor:<br>Geared motor:                      | VS-60                | VS-85                | VS-150               |
| Stromversorgung:<br>Power supply:                    | PS-T100              | PS-T100              | PS-T200              |
| Nennspannung:<br>Nominal voltage:                    | 230 V AC; 50 / 60 Hz | 230 V AC; 50 / 60 Hz | 230 V AC; 50 / 60 Hz |
| Nennleistungsaufnahme:<br>Nominal power consumption: | Max. 300 W           | Max. 300 W           | Max. 600 W           |
| Schutzart:<br>IP code:                               | IP20                 | IP20                 | IP20                 |

| Einsatzgrenzen:<br>Application limits:   |                                            |                                  |                              |                                |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Schiebetürantrieb<br>Sliding door drive: | Getriebemotor-Modell<br>Geared motor model | Flügelanzahl<br>Number of leaves | Flügelgewicht<br>Leaf weight | Öffnungsweite<br>Opening width |
| V-60SL                                   | VS-60 geared motor                         | 1                                | 75kg                         | 650 – 2500 mm                  |
|                                          |                                            | 2                                | 2 x 60kg                     |                                |
| V-85SL                                   | VS-85 geared motor                         | 1                                | 100kg                        |                                |
|                                          |                                            | 2                                | 2 x 85kg                     |                                |
| V-150SL                                  | VS-150 geared motor                        | 1                                | 120kg                        |                                |
|                                          |                                            | 2                                | 2 x 120kg                    |                                |

  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-11-30

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

[www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)

[technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)

**COPY**

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 2  
Annex 1, page 2 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 20125101

|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Besondere Bedingungen zur sicheren Verwendung:</b><br><i>Special conditions for safe use:</i> | <p>Die Hinweise in der Betriebs- und Montageanleitung sind zu beachten.<br/><i>The notes in the installation and instruction manual must be taken into account.</i></p> <p>Die Sensoren zur Absicherung der Hauptschließkante müssen den Anforderungen der EN 12978 und EN 16005 genügen.<br/><i>The sensors for protecting the main closing edge must meet the requirements of EN 12978 and EN 16005.</i></p> <p>Für die vollständige Beurteilung der funktionalen Sicherheit einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen der EN ISO 13849 auf die gesamte Sicherheitsfunktion angewendet werden, in der die Antriebe V-60SL, V-85SL und V-150SL in einer Schiebetüranlage zur Anwendung kommen.<br/><i>For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN ISO 13849 have be applied to the complete safety function in which the V-60SL, V-85SL and V-150SL drives are used in a sliding door system.</i></p> <p>Die Gültigkeit der Testergebnisse ist nur für die im technischen Bericht 35272376 beschriebenen Hardware- und Softwareversionen gegeben.<br/><i>The validity of the test results is only given for the hardware- and software versions described in technical report 35272376.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-11-30

TÜV NORD CERT GmbH

Am TÜV 1

45307 Essen

[www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)

[technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)

COPY